



## ***Katedra ruského a francouzského jazyka***

### **Pedagogická fakulta**

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

## **PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE**

**Práce** (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

**Posudek** (co se nehodí, škrtněte): oponenta

**Práci hodnotil(a)**: PhDr. Jana Sováková, CSc.

**Práci předložil(a)**: Bc. Maryianna Vashkova, studentka 3. ročníku bakalářského programu Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

**Název práce**: Ruský jazyk v Bělorusku

### **1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):**

Výběr tématu předložené bakalářské práce považuji z hlediska současné geopolitické situace za velmi aktuální. Cílem práce bylo sledování koexistence ruského a běloruského jazyka na území Běloruska v historickém kontextu – od nejstarších dob do současnosti. Tento cíl byl zcela naplněn.

### **2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):**

V teoretické části autorka na základě prostudovaných materiálů stručně a výstižně představuje vývoj vztahů ruštiny a běloruštiny od 9. století, podrobněji se zabývá současnou situací. Tato část práce má informativní charakter, ale protože fakta zde uvedená jsou málo známá, považuji ji za velmi přínosnou. Je zjevné, že se autorka velmi dobře orientuje ve sledované problematice, dovede exaktně formulovat hlavní znaky tohoto vývoje a objektivně zhodnotit jazykovou situaci v současném Bělorusku.

V praktické, samostatné části se M. Vashkova opírá o výsledky ankety, pro ilustraci uvádí některé odpovědi na anketní otázky, na základě výzkumu a částečné analýzy sdělovacích prostředků a reklamy dochází k objektivnímu hodnocení „jazykové“ situace v současném Bělorusku. Práce je vhodně doplněna ukázkami reklamních tisků.

### **3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):**

Práce je psána rusky, má logickou kompozici, skládá se ze tří základních kapitol, které jsou pro přehlednost členěny do menších celků. Po formální stránce je zpracována velmi pečlivě, nevykytují se závažnější jazykové ani stylistické nedostatky. Z hlediska názornosti je vhodné umístění některých příloh přímo v textu, stejně jako zařazení praktických ukázek tzv. trasjanky.

### **4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita**

**myšlenek apod.):**

Bakalářská práce má velmi dobrou úroveň, autorka prokázala nejen schopnost orientace v sekundární literatuře, ale projevila rovněž schopnost samostatně a tvůrčím způsobem přistoupit ke zkoumané problematice. Vzhledem k aktuálnosti tématu a jeho kvalitnímu zpracování bych celý text, popř. některé jeho části, doporučovala k publikaci v rámci projektu.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

1. Domníváte se, že v případě bilingvismu se jedná o dva zcela rovnoprávné jazyky?
2. Vysvětlete termín «социальная реклама».

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):** výborně

Datum: 8. 5. 2015

